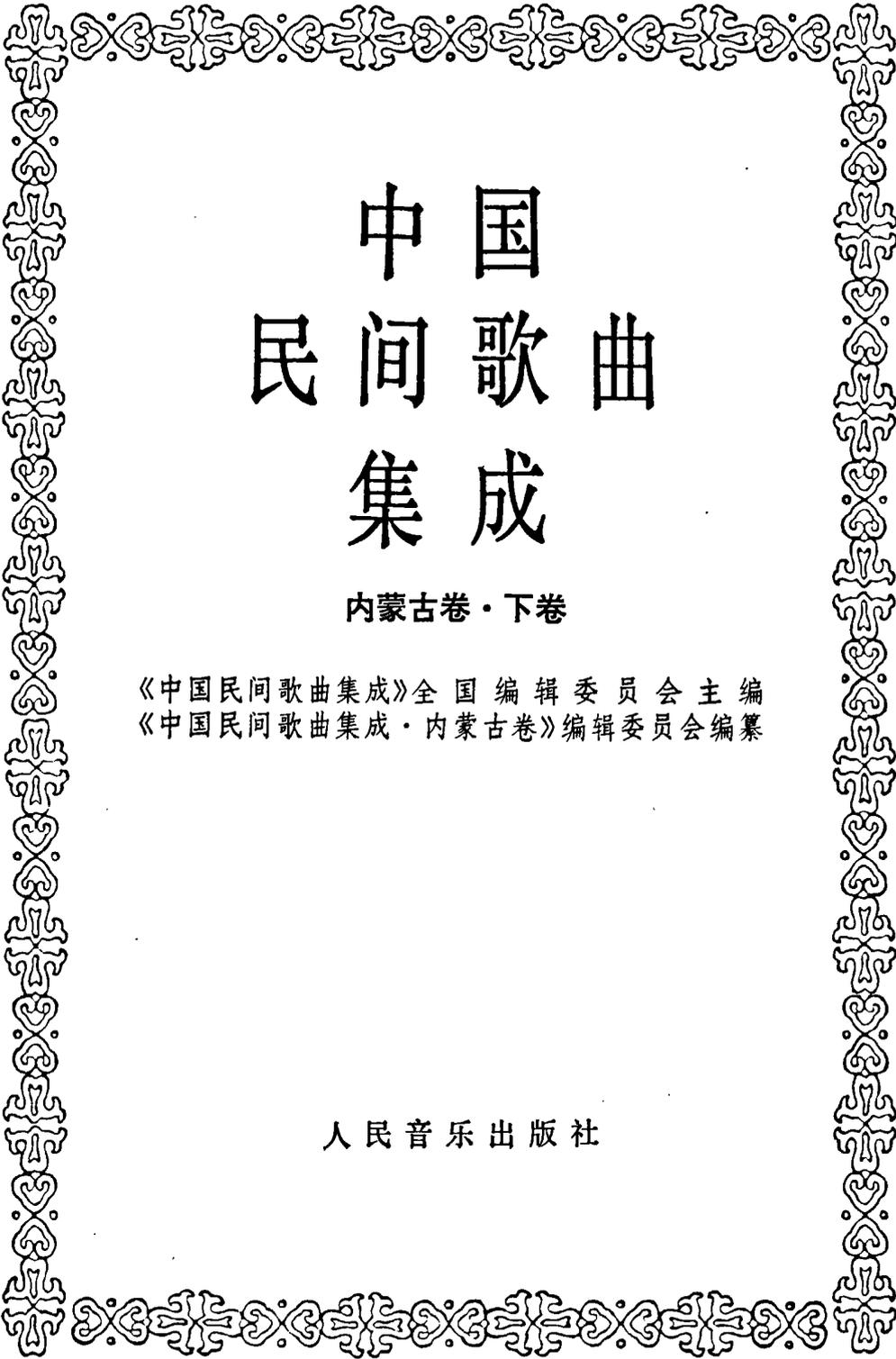


017363

中国民间歌曲集成



# 中国 民间歌曲 集成

内蒙古卷·下卷

《中国民间歌曲集成》全国编辑委员会主编  
《中国民间歌曲集成·内蒙古卷》编辑委员会编纂

人民音乐出版社

373. 山坡上

1=D

呼伦贝尔盟

♩ = 120

$\frac{2}{4}$	<u>3</u> 5 3		1 3 2		<u>2</u> 5 3		2 -	
	字 入 0		才 又 才		字 也 也		也	
	在 那		高 山 的		阳 坡 上		哟,	

<u>2</u> 5 3		<u>5</u> 2 1		<u>1</u> 3 <u>2</u> 1		6 -	
字 云 也		字 才 才		才 入 才 (字)			
烟 云		绕 绕		雾 朦 胧 (格)。			

<u>3</u> 5 3		<u>1</u> 3 2		<u>2</u> 5 3		2 -	
字 才 才		字 才 才		字 也 也		也	
心 中		想 念的		情 人		哟,	

<u>2</u> 5 3		<u>5</u> 2 1		<u>1</u> 3 <u>2</u> 1		6 -	
字 才 才		字 才 才		字 也 也 (字)			
相 逢		只 能		在 梦 中 (格),			







1

1

# 375. 水草湖

1=C

巴彥淖爾盟

♩ = 80

$\frac{2}{4}$   $\underline{6 \ 2}$   $\underline{\dot{1} \ 65}$  |  $\underline{3 \ 5}$   $2$  |  $\underline{\dot{3} \ \dot{2}}$   $\underline{\dot{1}\dot{2} \ 3\dot{5}}$  |  $\dot{2}$  - |

1 3 4 3 2 3 4 (5)

水草湖 结 冰的 时 候 (哟),

$\underline{6 \ 2}$   $\underline{\dot{1} \ 6 \ 5}$  |  $\underline{3 \ 5}$   $2$  |  $\underline{\dot{3} \ \dot{2}}$   $\underline{\dot{1}\dot{2} \ 3\dot{5}}$  |  $6$  - |

1 3 4 3 2 3 4 (5)

鱼儿和 青 蛙 多可 怜呀 (哟)。

$\underline{6 \ 2}$   $\underline{\dot{1} \ 65}$  |  $\underline{3 \ 5}$   $2$  |  $\underline{\dot{3} \ \dot{2}}$   $\underline{\dot{1}\dot{2} \ 3\dot{5}}$  |  $\dot{2}$  - |

1 3 4 3 2 3 4 (5)

离 开 年 轻的 情 人 你 (哟),

$\underline{6 \ 2}$   $\underline{\dot{1} \ 65}$  |  $\underline{3 \ 5}$   $2$  |  $\underline{\dot{3} \ \dot{2}}$   $\underline{\dot{1}\dot{2} \ 3\dot{5}}$  |  $6$  - |

1 3 4 3 2 3 4 (5)

相 恋的 心 儿 多可 怜呀 (哟)。



376. 捷 德 尔 娜 娜

1=G

哲里木盟

♩ = 98

$\frac{2}{4}$  5 5 3 2 | 1 2 5 0 | 2 2 2 2 1 | 2 - |  
 1 2 3 4 (1 2 3 4)

针 是 铁 做的 呀 (捷 德 尔 娜 娜 嗨)

5 5 3 2 | 1 2 5 0 | 2 2 2 2 1 | 2 - |  
 1 2 3 4 (1 2 3 4)

心 是 肉 长的 呀 (捷 德 尔 娜 娜 嗨),

5 5 5 3 | 5 5 5 6 | 5 5 6 | 7 6 5. 3 |  
 1 2 3 4 (1 2 3 4)

心 里 面 想 念 你 呀 (捷 德 尔 娜 娜 嗨)

2 2 3 2 7 7 | 6 7 2 | 5 5 5 6 | 5 - ||  
 1 2 3 4 (1 2 3 4)

梦 里 不 安 常 爬 起 (捷 德 尔 娜 娜 嗨)。

1. ندری رهبا کنتر مبرن دت (نصن نر نر ددر )

نننرنا رهبا کنتر ددر (نصن نر نر ددر ) .

نننرنا ددر مبرنرنا (نصن نر نر ددر )

نننرنا ددر مبرنرنا (نصن نر نر ددر ) ..

2. ندری مبرنرنا ددر ددر مبرنرنا (نصن نر نر ددر )

نننرنا ددر ددر ددر ددر (نصن نر نر ددر ) .

نننرنا ددر ددر ددر ددر (نصن نر نر ددر )

نننرنا ددر ددر ددر ددر (نصن نر نر ددر ) ..

3. ددرنرنا مبرنرنا ددر ددر مبرنرنا (نصن نر نر ددر )

ددر ددر مبرنرنا ددر ددر ددر (نصن نر نر ددر ) .

ددرنرنا ددر ددر ددر ددر (نصن نر نر ددر )

ددرنرنا ددر ددر ددر ددر (نصن نر نر ددر ) ..

( نر ددر . ددر نر . ندرنر )

نننرنا ددر . ددر ددر ددر مبرنرنا

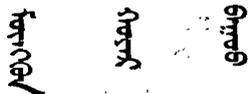
نننرنا ( )

1. 针是铁做的呀，  
心是肉长的呀，  
心里面想念你呀，  
梦里不安常爬起。

2. 因为葫芦瓢有裂纹，  
怎能不吃饭呀？  
因为你婆婆厉害，  
就不和你来往吗？

3. 因为椴木碗有裂纹，  
怎能不喝茶呀？  
因为你婆婆厉害呀，  
就要和你分离吗？

(安波、许直、胡日查记 吴新泰译配)



# 377. 一对银镯子

1=F



锡林郭勒盟

♩ = 102

$\frac{2}{4}$  3 | 6 | 5. 6 6 | 2 2 3 5 | 6 - |

银 白 色 的 一 对 手 镯 (啊),

1 1 2 3 6 5 | 3 3 5 5 6 | 2 2 3 1 3 | 6 - |

是 那 穆 格 顿 城<sup>①</sup> 的 银 匠 精 心 制 作 (啊)。

3 3 3 6 | 5 5 6 6 | 2 2 3 5 | 6 - |

莫 悲 伤 莫 痛 苦 不 要 泪 涟 涟,

1 1 2 3 6 5 | 3 3 5 5 6 | 2 2 3 1 3 | 6 - ||

只 要 活 在 世 上 总 能 相 见 (啊)。



378. 漂亮的红骆驼

1 =  $\flat$ B

阿拉善盟

$\text{♩} = 60$

$\frac{3}{4}$  2̣ 3̣ 2̣. 3̣ | 5̣. 6̣ ị. 2̣ | 5̣ 3̣ 2̣. 3̣ | 6̣ ị 3̣ ị 6̣ |

骑着漂亮的红骆驼，走在这

戈壁 旷野上。 火热的太阳

2̣ ị 5̣. 3̣ 5̣ | 2̣. ị 5̣ - | 2̣ 3̣ 2̣. 3̣ | 5̣. 6̣ ị. 2̣ |

戈壁 旷野上。 火热的太阳

当空照， 烤得我 口渴 心发慌。

5̣ 3̣ 2̣. 3̣ | 6̣ ị 3̣ ị 6̣ | 2̣ ị 5̣. 3̣ 5̣ | 2̣. ị 5̣ - |

当空照， 烤得我 口渴 心发慌。

1.

نيسنيسك ايسنيس ميسرنا هن  
شبهها كدر زهوب در ممتنعها  
نيسر نيسر نيسنيسر نيسر ه  
نيسنيسه كيهرا وه كدر ..

2.

زهوب كدر ايسنيسر نيسنيسر ه  
زهنرا نيسنيسر كدر كدرهرا .  
زهوب مر نيسنيسنيسر كدرهرا ايسر  
نيسنيسر ههنرا ايسنيسنيسر ه ..

3.

كدر مر ايسنيسر نيسنيسر ه  
ايسنيسر نيسنيسر كدر كدرهرا .  
نيسنيسر ههنرا كدرهرا ايسر  
كدر مر ايسنيسر ايسنيسنيسر ه ..

( نيسر . نيسنيسر ميسرنا )

كدر . نيسنيسر ايسنيسنيسر

ميسنيسنيسرها )

1. 骑着漂亮的红骆驼，  
走在这戈壁旷野上。  
火热的太阳当空照，  
烤得我口渴心发慌。

2. 在那戈壁的高山坡上，  
秋天的蝈蝈在歌唱。  
从我亲爱人的身上，  
散发着沙葱味的清香。

3. 在那远处的梭梭林里，  
顽皮的蚂蚱儿在歌唱。  
从我亲爱人的身上，  
飘散着梭梭树味的芳香。

(哈 达、杜 岱记 魏·巴特尔译配)

379. 小 灰 马

1 =  $\flat$ E

(对 唱)



锡林郭勒盟

$\text{♩} = 90$

$\frac{2}{4}$   $\underline{2\ 3}$   $\underline{2\ 1}$  |  $\underline{6\ 1}$   $\underline{6}$  |  $\underline{2\ 3}$   $\underline{5\ 6}$  | 2 - |

顺 着 小 路 迎 上 来 (唱)，

$\underline{2\ 3}$   $\underline{2\ 1}$  |  $\underline{6\ 1}$   $\underline{6}$  |  $\underline{2\ 3}$   $\underline{5\ 6}$  | 2 - |  $\underline{5\ 6}$   $\underline{3\ 5}$  |

骑 着 一 匹 灰 白 的 小 走 马 (唱)。 (裁 哎 达

6.  $\underline{6\ 2}$  | 5.  $\underline{3\ 1}$  |  $\underline{6\ 5}$   $\underline{3\ 6}$  | 2 - |

问 声 这 位 小 哥 哥 家 住 在 哪 (唱)?

1. חתום יחד יחד מן (פ) (פ)  
 • יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 (עין יחד פ) (פ)  
 חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ) ..
2. יחד מן יחד פה מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 • יחד מן יחד מן יחד מן (פ) (פ)  
 (עין יחד פ) (פ) ..
3. חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ) ..
4. יחד מן יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ) ..
5. יחד מן יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ) ..

6. חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 • חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 (עין יחד פ) (פ) ..
7. יחד מן יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 • יחד מן יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 (עין יחד פ) (פ) ..
8. חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 • חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 (עין יחד פ) (פ) ..
9. יחד מן יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ) ..
10. יחד מן יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ)  
 חתום יחד יחד מן חתום יחד מן (פ) (פ) ..

11. 顺着小路迎上来，  
骑着一匹灰白的小走马。  
问声这位小哥哥家住在哪？
12. 戴着六个银耳坠子，  
有着一双柳叶眉。  
问声姐姐住在哪里？
13. 身穿蓝色的绸缎袍，  
配戴银质饰夹。  
问声哥哥你的父辈名叫啥？
14. 苹果样的一张脸，  
乌黑发亮的长发。  
问声姐姐你家在哪？
15. 父母双亲可安康？  
五畜是否还肥壮？  
认出没有你结缘的几郎？
16. 苏吉泉①的西边，  
大庙花岗岩的怀抱。  
有那父亲搭起的两顶洁白毡包。
17. 在那石岩湖的西面，  
在那翠绿的双连山。  
是官布②台吉娇惯的闺女。
18. 图古力③湖的边上，  
都古仁④泉的东北侧。  
父亲是特古勒德尔⑤侍卫。
19. 图古力湖的边上，  
都古仁泉的东翼。  
是特古勒德尔侍卫的儿媳。
20. 父母双亲身心安康，  
五畜也很兴旺。  
遥远的路程顺风吗？

